І чужому научайтесь, Й свого не цурайтесь ...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА  SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація „Свобода" 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. Тел.: HEnderson 4-0237 ЧНС: HEnderson 5-8740 New York's Telephone: BArclay 7-4125

РІК LXVII Ч. 194. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 8-го ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1960 ЦЕНТІВ 12 CENTS No. 194 VOL. LXVII

УРЯД РОБИТЬ ЗАХОДИ ДЛЯ ПРИПИНЕННЯ ВІДПЛИВУ ГРОШЕЙ ЗА КОРДОН

НОВА СИСТЕМА ПЕРЕДБАЧАЄ ЗБІЛЬШЕННЯ ВІЙСЬКОВИХ ЗАКУПІВ ВДОМА ЗАМІСТЬ ЗАКОРДОНОМ

Вашингтон. — Уряд турбується тим, що ця країна видає більше долярів за кордон, ніж дістає їх від інших держав, і внаслідок цього виникає платничий доляровий дефіцит, який в повоєнних роках виносив по $10 більйонів, а тепер він становить ще коло $3 більйони річно. Закордонні країни, головним чином европейські, мають доволі долярів і можуть купувати по сталій ціні золото у ЗДА, що загрожує цій країні втратити свої долярові запаси, які тепер ще виносять коло $19 більйонів. Правда, відплив золота, який кілька років тому становив по три більйони долярів річно, тепер зменшився але все ж таки ще й тепер закордонні держави, головним чином Англія й Західня Німеччина, можуть дуже легко купувати кожного року по кілька сот мільйонів золота у ЗДА. Щоб цьому запобігти, уряд доручив департаментові оборони, щоб наказав військовим частинам в Европі не робити закупів тих товарів, які можна купити в ЗДА, і яких транспорт оплачується, а набувати в цій країні, щоб цим способом зменшити відплив долярів за кордон. Пентагон вияснює, що навіть це зарядження не дасть великих ощадностей у відпливі долярів за кордон, бо цим способом дасться зменшити закупи в Европі тільки на якіх $30,000,000. Не можна значно зменшити видатків на утримування американських військ в Европі тому, що тим військам треба виплачувати платні в долярах. Так само треба долярами платити за розбудову військових баз в европейських країнах, бо при цьому наймаються місцевих робітників, а також купується за кордоном будівельний матеріял на будову тих баз. Дехто пропонував, щоб Західня Німеччина платила кошти утримування американських збройних сил, які стоять на її території, але уряд не радо йшов би на ці зміни, хоч Західня Німеччина стоїть добре під економічним оглядом і легко могла б нести кошти утримування американського війська, яке її обороняє проти комуністичної агресії. Кошти утримування війська ЗДА в Німеччині виносять коло $600 мільйонів річно. Уряд старається збалянсувати свій платничий бюджет із закордонними державами. Балянс бюджету був би годі, коли б ті всі доляри, які видає уряд і приватні фірми на різні інвестиції за кордоном, становили таку саму суму, яку ЗДА дістають із-за кордону. Найбільше долярів прибуває до цієї країни за експортовані товари. В останніх роках збільшився експорт, який перевищує імпорт, але це не може збалянсувати платничого недобору з-за кордоном, бо ЗДА дають майже 4 більйони долярів допомоги чужим країнам і видають більйони долярів на утримання своїх військ і на будову військових баз в цілому світі.

ПРЕЗИДЕНТ ІНДОНЕЗІЇ СУКАРНО ВІДВІДАВ ПРЕЗ. АЙЗЕНГАВЕРА



Президент Айзенгавер і президент Індонезії Сукарно перекидаються жартами з пресовими фотографами після відбутої в Білому Домі конференції. За Сукарном стоїть дючий державний секретар Даглес Діллон.

Вашингтон. — Індонезійський президент Сукарно відвідав в минулий четвер 6-го жовтня ц. р. президента Айзенгавера у Вашингтоні, як гой 5-ий лідер невтральних країн, що підписав був резолюцію з закликом до безпосередньої зустрічі між Айзенгавером і Хрущовим. Президент прийняв був у Ню Йорку індійського прем'єра Неру, президента З'єдиненої Арабської Республіки Нассера, югославського президента Тіта та ґганського президента Крумага, а тепер прийняв Сукарна. Цей останній, вийшовши з наради, на якій був приявний також його міністер закордонних справ Субандріо, признав, що „тепер маю ясніший образ", чому през. Айзенгавер не хоче стрінутися з Хрущовим, але тут-же додав, що він всетаки думає, що така зустріч „була б корисна для миру". Сукарно мав важкий день, бо, вернувшись з Вашингтону, головував на прийнятті для південно-американських дипломатів, прийняв ґвінейського президента Секу Туре, теж ніби невтраліста, але з яскравим прокомуністичним обличчям, та склав працьовну візиту Хрущову. Під вечір відлетів до Індонезії.

Президент відзначив Крайовий День Молитви участю в Богослуженні

Вашингтон. — Згідно з законом із 1952 року Президент має право визначити один день в році, але не неділю, — на Крайовий День Молитви. Цього року на День Молитви був визначений день 5-го жовтня, і Президент того дня відвідав о год. 8:30 перед полуднем Крайову Пресвітеріянську церкву, де Богослуження відправляв о. Джан Евард, сотрудник цієї церкви. о. Евард у своїй молитві дякував Богові за ту спадщину, яку він дав американцям і просив Божої помочі для провідників ЗДА, а зокрема для президента Айзенгавера. „Боже, скріпи його Своєю могутністю, — молився о. Евард, — дай йому холодний розум, і застережу думку, яка розуміла б потреби цих днів. Щоб ми всі могли так підтримувати його дії, щоб вони причинялися до втримування миру у світі". Відомий протестантський провідник Бил Ґрегем піддав думку Президентові, щоб день 7-го листопада, напередодні виборів, проголосити „Днем Молитви", бо це найважливіші вибори в історії ЗДА.

ЗДА допоможуть Індонезії доставами зброї і організацією фльоти

Об'єднані Нації. — Військовий міністер і шеф збройних сил Індонезії, генерал Абул Гаріс Насуціон, який належить до почоту президента Сукарна, відбув у Вашингтоні наради з секретарем оборони Томасом Ґейтсом і вищими старшинами Пентагону у справі допомоги збоку ЗДА військовими доставами, вишколом старшин та організації індонезійської морської воєнної фльоти. Ці розмови, як твердять газети — мали позитивний вислід і в звязку з ними ген. Насуціон нараджувався у Ню Йорку з державним секретарем Гертером. Після того Гертер відвідав президента Сукарна, де відбулась нарада також з участю індонезійського міністра закордонних справ д-р Субандріо. Сукарно від'їхав в четвер вечером з Ню Йорку, але міністер Субандріо залишився для продовжування тих розмов. Хоч президент Сукарно завів в Індонезії систему „керованої демократії", яка мало різниться від одноособової диктатури, та проводить політику „співіснування" з комуністичним Китаєм і Москвою проте в його уряді є також рішучі антикомуністи, а між ними перший генерал Насуціон, дармащо він воює проти антикомуністичних партизанів на Джаві і в Борнео. Тому і ЗДА дотепер помагали Індонезії у невеликих розмірах, що за останні два роки не переступили суми $20 мільйонів.

ХРУЩОВ ХОЧЕ ЩЕ ОДНОГО З'ЇЗДУ ГОЛІВ ДЕРЖАВ І УРЯДІВ В ОН

АНГЛІЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ВІДКИНУВ ДУМКУ ПРО СКЛИКАННЯ НАДЗВИЧАЙНОЇ СЕСІЇ ГЕНЕРАЛЬНОЇ АСАМБЛЕЇ ОН ДЛЯ СПРАВИ РОЗЗБРОЄННЯ. — КОМУНІСТИ Й НЕВТРАЛЬНІ РОЗПИНАЛИСЬ ЗА ДОПУЩЕННЯ КОМУНІСТИЧНОГО КИТАЮ ДО ОН

Об'єднані Нації. — Виявляється, що причиною других відвідин Хрущова в англійського прем'єра Мекмиллена в Ню Йорку була нова ідея Хрущова, щоб після інавгурації нового президента ЗДА, себто після 20-го січня, а докладніше у березні 1961 року, скликати надзвичайну сесію Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй спеціяльно для справи міжнародного роззброєння і щоб тоді знову з'їхались голови держав чи урядів. Мекмиллен рішуче відкинув цю хрущову пропозицію, пригадавши засадниче становище Англії й інших західних держав, що на 100-членному зібранні не можна ділово перемовувати про таку складну і фахову справу, як роззброєння та запропонував з свого боку, щоб в справі роззброєння нараджувались паралельно дві Комісії: політична й технічно-військова. Хрущову це не сподобалось, бо така конференція мала б діловий характер, а він не хоче ділових розмов над справою роззброєння, а пропаганду. Хрущов відвідав вдову по президентові Ф. Д. Рузвельті, пані Елінор Рузвелт в її нюйоркському помешканні і був в неї понад годину. Елінор Рузвелт сказала потім, що це вона запросила Хрущова та що ті відвідини мали „товариський і приватний" характер. Крім цього, Хрущов перевів тригодинну конференцію з індійським прем'єром Неру. Нічого про зміст тієї довгої наради пресі не сказано.

На Генеральній Асамблеї ОН продовжувались в четвер 6-го жовтня промови прихильників і противників допущення комуністичного Китаю до Об'єднаних Націй. В обороні Пейпінґу виступав між іншим — репрезентант Цейлону Клод Кореа, який заявив, що коли ЗДА признають потребу включити в пізнішій фазі переговори про роззброєння до розмов на ту тему також комуністичного Китаю, то він може бути також членом Об'єднаних Націй. У четвер промовляли ще міністри закордонних справ Іраку Гошім Явад, Ірляндії — Франк Айкен, Норвегії — Гальвард Лянге і колишнього французького Конга. Голосування над справою комуністичного Китаю було передбачене на п'ятницю 7-го жовтня.

Невтральні лідери, які зголосили були резолюцію з закликом до президента Айзенгавера і Хрущова, щоб вони безпосередньо стрінулись задля злагіднення міжнародної ситуації — потерпіли поразку. Зрозумівши, що президент Айзенгавер є рішуче проти такої зустрічі з Хрущовим, індійський прем'єр Неру сам стягнув ту резолюцію. Зате піддано під голосування змінений текст резолюції, пред'явлений Арґентиною, Норвегією і Японією, в якій говорилось про потребу безпосередніх контактів — без названня осіб. Але й та резолюція не дістала двох третин голосів, потрібних для важности. Деякі невтральні країни ніби не вдоволені, що їх голосу в цій справі не взято під увагу, — коментують газети.

Ніксона вітали в Клівленді 250,000 осіб; Кеннеді говорив про неуспіхи Ніксона в закордонній політиці

Клівленд, Огайо. — В четвер 6-го жовтня віце-президент Ричард М. Ніксон вів виборчу кампанію в Клівленді, де його вітали 250,000 осіб. Але поліція обрахувала, що минулого місяця сенатора Джана Ф. Кеннеді в тому ж місті вітало 320,000 осіб. Обидві партії хваляться тими оваційними вітаннями, а обидва кандидати зміряються знов у п'ятницю 7-го жовтня в диспутах на телевізії і радіо, які відбудуться в 7:30 увечері. Ніксон критикував демократів за їхній проєкт медичної допомоги старшим особам, кажучи, що демократи пляннують збільшити федеральні видатки, які будуть вимагати або збільшення податків, або спричинять збільшення федерального задовження. Сенатор Кеннеді також вів виборчу кампанію в стейті Огайо і промовляв в Сінсінаті, де твердив, що Ніксон не мав успіхів у своїй дотеперішній політиці, бо після його відвідин віце-президента в країнах Латинської Америки не прийшло до поліпшення відносин між ними і ЗДА, а виник комунізм прем'єра Кастра на Кубі. Комунізм на Кубі вже зробив був поважні успіхи, але Ніксон не завважив цього під час свого побуту в тій країні. „Ніксон, казав Кеннеді, розмовляв із політиками на Кубі, але не бачив того, що пізніше сталося, коли Кастро прийшов до влади".

Ханіо Квадрос, колишній вчитель, обраний на президента Бразилії

Ріо Де Жанейро. — Згідно з дотеперішніми підрахунками, вирішну перевагу у бразилійських виборах на президента здобув представник поміркованих політичних кіл 43-літній Ханіо Квадрос, колишній вчитель географії. Перемогу свою Квадрос завдячує сформульованій ним програмі чистих рук в уряді та економічних й адміністраційних реформ. Підраховані до четверга вночі вислідм виявили, що за Квадросом голосувало 3,748,746 виборців і за його опонентом маршалом Генріке Тейхейра Лоттом 2,535,-848 осіб та за репрезентантом незалежних груп Адгемаром де Барросом 1,775,209 виборців. Невелику більшість голосів у виборах на віце-президента Бразилії здобув провідник бразилійської партії Праці Хоан Гуларт. Вислід виборів уважають великою перемогою консервативних напрямків і партій над лівими. Водночас із цим ці вибори були поразкою крайніх націоналістів і комуністів, які підтримували Лотта. Дехто коментує вислід виборів теж як реакцію проти інфляційної у своїх наслідках адміністраційної політики дотеперішнього президента Бразилії Хусселіно Кубічека.

Конгрес Американської Полонії домагається Львова і Вильна

Ню Йорк. — П'ята крайова конвенція Конгресу Американської Полонії, що відбувалася в днях 30 вересня до 2 жовтня ц. р. в Шикаґо, прийняла окрему широку політичну резолюцію в справах ситуації в Польщі і завдань польської еміґрації у вільному світі. Резолюція ця була опублікована в цілості щойно в четвер 6 жовтня ц. р. в нюйоркському польському часописі „Нови Свят" і п'ята точка 5-го розділу резолюції п. н. „Становище Конгресу Американської Полонії" стосується українських, білоруських і литовських земель, які належали до Польщі до 17-го вересня 1939 року. Дослівне звучання цієї п'ятої точки таке: „Конгрес Американської Полонії не зупиниться у своїх зусиллях, щоб Польщі була привернена на Сході границя з 1939 року і щоб бастіони польськости Львів і Вильно — могли вернутися знову на матірнє лоно. Польські східні землі були насильно передані під совєтську тиранію, обезлюднені з допомогою масових депортацій та врешті відступлені комуністам в ялтинському договорі всупереч волі і без відома населення, як теж легального польського уряду". Попередня, четверта точка цього розділу резолюції домагається від уряду ЗДА визнання польської західньої границі на Одрі і лужицькій Нисі, щоб цим запобігти німецьким ревізіоністичним тенденціям. У загальному резолюція Конґресу Американської Полонії висловлює аспірації польської еміґрації не тільки до віддання Польщі німецьких східніх земель, але і до всіх українських та інших земель, що належали Польщі згідно з домовою в Різі між Варшавою і Москвою. На президента Конґресу Американської Полонії переобрано на цій конвенції Кароля Розмарека із Шикаґо, а на його секретаря свящ. Валер'яна Карча.

Професори й виховники у Франції поручають переговори з альжирськими партизанами

Париж. — 67 видатних педагогів, професорів, письменників і журналістів звернулись до уряду з закликом, щоб він повів переговори із альжирсько-арабськими націоналістами задля заведення в Альжирі миру. Ця група інтелектуалів стає на ґрунт леґалізму і тому противиться акції 121 інтелектуалів, які недавно явно закликали французьких вояків в Альжирі до дезерції. Французькі професори стверджують, що патріотична молодь стає перед важким для неї дилемою, яка створює психічну кризу: з одного боку послух владі і військовій команді, з другого ж не хоче вести війну, яка перечить переконанням. Єдиний вихід з тієї ситуації — кажуть професори — це закінчення війни пристойними двосторонніми переговорами. Цей останній заклик — зі ствердженням преси — може мати куди глибший й поважніший вплив, як попередній виступ лівих інтелектуалів що їх заклик до дезерції вояків викликав у патріотичних колах французького громадянства обурення, як один рід національної зради і намовлювання до внутрішньої анархії.

● Західньо - німецькі газети проголосили вислід переведеної серед широких кол німецького народу анкети, за якими 51% західних німців вважає перебування в західньому антикомуністичному бльоці Північно-атлантійського пакту (НАТО) — за „неминуче зло", а решта німців байдужа, або не має своєї думки.

Совєтська преса повела нову лайливу кампанію проти Гаммершилда

Москва. — У московській „Правді", в „Комсомольській Правді" та інших органах совєтської преси появились атаки проти генерального секретаря Об'єднаних Націй Даґа Гаммершилда, які вказують на прикази Хрущова продовжувати цькування того державного діяча. Ці атаки йдуть по хрущовій лінії персонального лаяння і ображування Гаммершилда. Московський пропаґандист Алєксандров називає Гаммершилда трусом, який не має відваги противставитись диктатові „імперіялістів" і зректися свого становища, коли він побачив, що втратив довір'я в „соціялістичних країнах". Знову ж кореспондент „Комсомольської Правди" Олег Ігнатов з Ню Йорку глузує, що це була „велика честь" для такого „лакея" як Гаммершилд, коли державний секретар Гертер і англійський прем'єр Мекмиллен стоячки оплескували заяву Гаммершилда на Генеральній Асамблеї ОН. При цій нагоді совєтські читачі вперше дізнались, що Гаммершилд склав велику заяву з відкиненням вимоги Хрущова, бо совєтська преса з-правила промовчує всі неприємності і некорисні для Совєтів подробиці з дебат в Об'єднаних Націях.

У Південній Африці голосовано за перетворення тієї домінії на республіку

Йоганесбурґ. — У Південно-африканському Союзі відбулось в минулий четвер 6 жовтня ц. р. голосування над перетворенням тієї британської домінії на самостійну республіку. В голосуванні мали право брати участь тільки білі мешканці, яких є несповна три мільйони на 11 мільйонів мешканців країни. Докладного підрахунку голосів покищо не переведено, але за дотеперішніми вислідами прихильники самостійної республіки матимуть більшість. Цей плебісцит між білим населенням проголосив уряд Гендріка Верверда і багато білих голосували „проти" на знак своєї опозиції не так проти ідеї самостійної республіки Південної Африки, як для задемонстрування своєї опозиції проти расистської політики Верверда. Не відомо, чи кольорові члени Британського Коммонвелту, обурені расистською політикою в Південній Африці, погодяться на дальше членство Південної Африки в Коммонвелті, коли вона стане самостійною республікою.

УКРАЇНЦІ ЗБІЛЬШУЮТЬ СВОЮ АКТИВНІСТЬ І УЧАСТЬ У ПЕРЕДВИБОРЧІЙ КАМПАНІЇ

Ню Йорк. — Ще тільки один місяць відділяє нас від дня, в якому ми разом з усім народом Америки виберемо нового президента країни, його заступника та багатьох членів Конгресу, як і стейтових і міських урядовців. У зв'язку з цим передвиборча кампанія з кожним днем посилюється, а в ній також збільшується участь українців як по боці Республіканської, так і Демократичної партій, як і взагалі загальна передвиборча активність. Одним з виявів цієї активности буде велике політичне віче, що його влаштовує Комітет Об'єднаних Американсько - Українських Організацій в Ню Йорку вже в найближчу неділю, 9-го жовтня, о год. 6-ій по полудні в Народному Домі. Згідно з повідомленням, ціллю віча є „докладно поінформувати американських українців, зокрема новоприбулих, про значення виборів, конечність масової участи в них, як також про приписи в справі реєстрації і самого голосування". Промовцями на вічу будуть д-р Роман Олесницький та ред. Роман Ільницький і адвокати Володимир Стек, активний діяч Демократичної партії, і Михайло Пізнак, провідний діяч Республіканської партії, в останньому часі вибраний, разом з Д. Гончаренком, заступником Голови Комітету Національностей тієї партії. Про збільшення української участи у передвиборчій активності повідомляють з Филаделфії, Шикаґо, Дітройту, Клівленду, Рочестеру, Ню Гейвену та багатьох інших українських громад.



Лідери Українського Відділу Демократичної партії на зустрічі з б. президентом Труманом. Попередній президент Гаррі С. Труман, беручи активну участь у кампанії в користь демократичних кандидатів Кеннеді і Джансона, виступав в Ню Йорку в Заморському Пресовому Клюбі, зустрівшись при цій нагоді і з провідниками українського відділу Демократичної партії, що й показано на фотознимці, на якій (відліва) стоять: голова Українського Відділу адв. Степан Ярема, б. президент Г. С. Труман, голова стейтового Українського Відділу, мишиґенський губернатор Г. Менен Вільямс і адв. Юрій Волинець, голова Українського Демократичного Клюбу в Ню Йорку.

В АМЕРИЦІ

● **Республіканський** кандидат на віце - президента Генри Кебот Лодж в телевізійному інтерв'ю сказав, що конфлікт Заходу з СССР може тривати цілі генерації, і що може прийти такий час, коли СССР проситиме допомоги від Заходу проти свого теперішнього свого союзника — комуністичного Китаю. На думку Лоджа — це може статися аж тоді, коли житимуть внуки теперішнього покоління.

● **Єпископ Єпископальної Церкви в Каліфорнії** Джеймс А. Пайк, промовляючи в Дітройті, сказав, що релігія є виборчою проблемою в цьогорічних виборах, бо виборці мають право знати, як дивиться кандидат на президента на справи відносин Церкви до Держави. Але він виступив проти тієї „літератури ненависти", яку дехто поширює під час теперішньої виборчої кампанії.

У СВІТІ

● **У Багдаді,** столиці Іраку, мешканці схвильовані, а уряд і духовні кола в незручній ситуації мовчать, коли стихійно поширились вістки, наче б то похоронений 200 років тому в розбомбованому мавзолеї під своїм домом старий араб противиться, щоб могили проти збурення його. Одному робітникові зібу спаралізовано руку, іншому відняло силу в ногах, і робітники в паніці покинули роботу та рішуче відмовилися нищити той дім, на місці якого мали збудувати державний будинок. Роботи тимчасово припинено.

● **У Флоренції в Італії** засуджено на 6 місяців в'язниці робітника, який сказав відрізати собі палець на те, щоб потім вимагати від фабрики відшкодування ніби за наслідки нещасливого випадку, у висоті 35 мільйонів лір ($56,000). Хірурга, який допоміг робітникові до того обману, засуджено на 8 місяців в'язниці.

● **Німці** з містечка Ірльбах в Західній Німеччині, католики, зібрали гроші на три дзвони для православної церкви у Вифлеємі. Ініціятиву для того дару подав місцевий католицький парох після того, як у місцевій церкві Богослужбу відправив архимандрит Адіб Бадауль Саіда з Ливану.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917. — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25.—Jersey City and Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65c.

Адреса: SVOBODA", P.O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Диверсія на фронті

Конгрес Американської Полонії, що відбувся в Шикаго в днях від 30-го вересня до 2-го жовтня ц. р., заявляє в своїй резолюції, що він „не припинить своїх зусиль, щоб Польщі була привернена на сході границя з 1939-го року і щоб бастіони польськости, Вильно і Львів, могли знову вернутися на материнське лоно". Далі в цій резолюції (5-та точка 5-го розділу) сказано, що „польські східні землі були силою піддані совєтській тиранії, обезлюднені масовими демонстраціями і вкінці передані комуністам в Ялтинському договорі проти волі і відома людности, як теж леґального польського уряду".

Ця резолюція Американської Полонії не нова — її повторюється на кожному конгресі, і над нею можна було б, евентуально, перейти до порядку, бо також і українське становище в цій справі відоме, а польські імперіялістичні претенсії до Львова і тих західньоукраїнських земель, що їх поляки все ще перехрещують на східньопольські, не всилі перекреслити в жадному разі і ні в чому історичного, географічного, етнографічного, культурного — українського характеру тієї волости.

Але виникає запит: чому конгрес Американської Полонії вважав за відповідне схвалювати цю резолюцію і знову порушувати наболілу для обидвох народів справу польсько-українського кордону? Чому це зроблено саме в той час, коли на форумі Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй в Ню Йорку польський Гомулка і український Подгорний складали однакову чолобитню московському катові своїх народів і, як манекени, повторювали за Хрущовим підказані їм образливі слова на адресу Америки та ширили комуністичну пропаганду? Чому видвигнено цю справу саме тепер, коли між українцями і поляками у вільному світі почала практично проявлятися свідомість спільности інтересів в обличчі спільних історичних ворогів? Чому знову видвигнено цю справу тут, в Америці, коли є багато доказів на те, що не тільки польський нарід, але й справжні польські патріоти, що борються проти окупантів на рідній землі, здають собі справу з того, що до теперішньої їхньої неволі й недолі у великій мірі причинився польський політичний максималізм у відношенні до України, Білоруси й Литви, і ті безчинства, що їх допустились керівники поверсальської Польщі супроти тих країн і народів.

Чому конгрес Американської Полонії, авторитет і вагу якого піднесли своїми виступами президент Айзенгавер і демократичний кандидат на президента сенатор Кенеді, вважав за відповідне висувати цю справу, знаючи, що вона може викликати єдиноможливу реакцію українців? Конгрес Полонії, схвалюючи цю резолюцію, мусів здавати собі справу, що видвигнення в такій формі і плятформі питання східніх кордонів Польщі докраю шкідливе не тільки для спільної боротьби проти ворога обидвох безпосередньо заінтересованих народів, польського і українського, але й для всіх, кому дорога свобода, зокрема для З'єдинених Держав Америки. Резолюція Американської Полонії була, без сумніву, водою на той самий млин, що його тепер крутить в Об'єднаних Націях Хрущов, також при допомозі Гомулки і Подгорного. У світлі всіх цих і подібних фактів 5-ту точку 5-го розділу резолюції Амер. Полонії не можна розглядати інакше, як тільки докраю загрозливу диверсію на фронті боротьби за бути чи не бути не тільки Польщі і Україні, але і всього волелюбного людства та його вікових досягнень.

А все ж таки добре сталося, що Полонія цю справу видвигнула. Навіть бо в смертельній загрозі ліпше знати наперед, що сусід тримає проти вас приготований ніж, як мав би всадити він його у спину несподівано.

Поляки схарактеризували самі себе і свою історію багатомовним прислів'ям: мудрий поляк по шкоді. Конгрес Американської Полонії своєю резолюцією радше поширює це прислів'я, бо є поляки, яких і шкода нічого не вчить. З цієї резолюції залишається відповідна наука і для нас, українців: постійно скріплювати наш затяжний змаг за те, щоб розвалити рабовласницьку комуно-московську імперію, та щоб на її руїнах усі поневолені народи, включно з польським і російським, могли зажити вільно на своїх етнографічних землях у своїх власних народоправних державах, а в цьому нашому рішальному змаганні також — пам'ятаймо резолюцію Американської Полонії!

Пропадають туристи

Після започаткування деякої відлиги у взаєминах між Совєтським Союзом і його сателітами з одного боку і західнім світом з другого і встановлення т. зв. культурної виміни між цими двома світами, пожвавився у великій мірі туристичний рух до Совєтського Союзу її країн „народних демократій". Пожвавлення туристичного руху було ініційоване і підтримуване комуністичною стороною головно з метою збільшити запаси закордонної валюти в скарбниці комуністичних держав. У висліді цього пожвавлення відвідали й відвідують Совєтський Союз і сателітні країни тисячі туристів, в тому числі уже й багато колишніх громадян СССР, Польщі та інших країн. Бажаючи притягнути якнайбільше туристів, совєтський та інші комуністичні уряди старалися показати відвідувачам комуністичну дійсність в якнайкращому з пропагандивного погляду світлі і не робили їм особливих труднощів і перешкод. Зокрема, протягом майже трьох років не було випадку, щоб комуністична влада ув'язнила когось із туристів, щонайбільше, затримавши когось, наказала йому покинути чимскорше границі СССР.

Останнім часом почали ставати все частішими не тільки випадки затримування туристів, але і їх ув'язнення, а то й віддавання до суду. Так, наприклад, уже другий місяць американські дипломатичні представництва в СССР розшукують двох американських громадян Гарвея Ц. Беннета з стейту Мейн і Марка І. Камінського з Джефферсону Тавншіп в Мишиґені, які пропали безвісти в другій половині серпня в околицях ославленої могилами большевицьких жертв і шпигунськими школами Вінниці. На всі розшуки і запити про долю цих туристів совєтський уряд, після довгої мовчанки, обіцяв надіслати державному департаменті ЗДА свою відповідь ... в „якнайскоршому часі". Цього ж самого місяця, 29 серпня, в Польщі ув'язнено канадійського громадянина інж. Тадеуша Косра, який приїхав відвідати свою родину. Всі запити й інтервенції канадійського уряду були безуспішні, і щойно по п'ятьох тижнях польська комуністична влада подала до відома, що Косра, який під час другої світової війни належав до польської Армії Крайової, ув'язнено за обвинуваченням в убивстві 9 комуністичних партизанів, в чому він нібито сам „признався" після свого ув'язнення.

Американська і канадійська преса повідомляє, що в зв'язку з обидвома цими аферами значно зменшилася кількість бажаючих відвідати Совєтський Союз і Польщу, і що багато людей відкликали замовлені ними поїздки до цих країн. Є всі підстави думати, що обидва ці випадки протверезять ще більше легковірних і наївних людей, готових забути про хижацьку природу комуністичних людоловів.

Чорний день соціялізму в Англії

Коли соціялістична Партія праці в Англії програла парляментарні вибори в 1950, 1955 і 1959 роках, то хоч це були сумні для неї докази занепаду її впливів в народі, проте це були звичайні в демократично-парляментарній системі поразки, які не поменшували морального престижу партії і не знеславлювали її ідеалів. Зате справжнім чорним днем Партії праці була минула середа, 5-го жовтня ц. р., коли то на її конгресі більшість пішла за гаслами комуністів, вирішивши, хоч і невеликою перевагою голосів, зірвати з усіма принципами дотеперішньої закордонної й оборонної політики Англії: без уваги на збройний стан Совєтів і міжнародну ситуацію — вирektися атомової й ракетної зброї, зірвати з системою колективної безпеки, себто виступити з Північно-Атлантійського союзу й перейти на позиції невтралізму. Як заявив сам голова Партії праці, Гю Гейтскелл, що даремне пробував протиставитися комуністичним підголоскам у своїй партії, це — „самогубна політика", яка через однобоке роззброєння привела б Англію до повної ізольованости та безборонности і запросила б Совєти до нової агресії.

У зв'язку з цією постановою з минулої середи, аж дивно згадувати такі факти: Партія праці прийшла була до влади в 1924 році з прем'єром Рамзеєм МекДоналдом, і, втративши її на найближчий парляментарний період, здобула знову в 1929 році і тримала в своїх руках до 1935 р.; за останньої війни лідер цієї партії Клемент Етлі був віце-прем'єром в коаліційному уряді Черчилла, а в 1945 році вона знову виграла вибори і протягом шістьох років гідно керувала долею Англії, співпрацюючи власне в тому часі над створенням оборонного військово-політичного бльоку НАТО й затіснюючи союз із ЗДА. На тлі цього історичного минулого партії і на тлі ще недавньої, бо вже після останньої парляментарної програ, відмови партії від її радикального доктринерства в ділянці націоналізації промислу, — раптове перехилення наліво, на лінію наче продиктовану з Кремлю — це своєрідний політичний феномен. Він свідчить про найбільш ненормальні відносини, що запанували в англійських робітничих спілках, підпорі Партії праці. Цими останніми постановами Партія праці здискредитувала сама себе, як кандидата на провід у державі, і кинула тінь на політичну мудрість провідників робітничого професійного руху Англії. В той час, коли професійні спілки в ЗДА манифестують свою патріотичну антисовєтську поставу, а соціялісти в Західній Німеччині, Данії й Норвегії, ба навіть подекуди в Італії, відвертаються від марксистського доктринерства, яке в практиці сприяє комуністам, і стають на позиції тіснішої спільности з Заходом в ділянці оборони, — англійські соціялісти добалакалися до однобокого роззброєння і виступлення з НАТО! Це така самодеґрадація й пониження себе в очах рідного народу і всього зовнішнього світу, які рідко бувають в історії великих політичних партій. Хоч у Москві напевно з приводу цієї події дуже тішаться, проте практично Совєти не матимуть з неї користи: бо тепер самі соціялісти гарантували англійським консерватистам перемогу на довгі-довгі роки.

БАЗА ҐВАНТАНАМО

У довгім ланцюзі політичних і дипломатичних шантажів кубинського уряду останньою і рішальною ланкою буде: доля могутньої американської військової бази на острові Куба, відомої під назвою Ґвантанамо. В останніх тижнях, за підшептами Москви, прокомуністичний уряд Фіделя Кастра веде інтенсивну кампанію у себе вдома, а також на міжнародному секторі, щоб за всяку ціну викинути „янків" із цієї бази. Кажучи без перебільшення, Ґвантанамо може легко стати трагічним „Сараєвом" на цьому континенті, якщо на кивок із Кремлю, кубинські фанатики що їм „море по коліна", спільно спробують діпхнути американців у море...

Нещодавно адмірал Бирк шеф морських сил ЗДА, заявив публічно, що намагання кубинського уряду силою усунути американські військові з'єднання із Ґвантанамо „буде відбите збройною силою", і то блискавично. Державний Департамент заявив, що уряд Фіделя Кастра не має жадних леґальних основ на такий ризиковний крок. Що більше, в офіційному комунікаті Вашингтону сказано, що ЗДА радо погодяться на те, щоб кубинський уряд віддав цю справу під розгляд міжнародного Найвищого Трибуналу в Гаазі. В такому разі — така загальна опінія в ЗДА і в світі — кубинські загорільці зазнали б моральної компромітації, зокрема болючої й небезпечної для Фіделя Кастра.

Що являє собою ця контровейсійна морська база ЗДА на соняшному острові, поміж плянтаціями цукру та інших гарних продуктів? Ґвантанамо — це військова оселя-велетень, що розкинулась на 19 тисячах акрів суходолу і дев'ятьох тисячах акрів морської затоки. На цьому екстериторіяльному клаптикові Куби в 1.400 більших і менших будинках проживає 15-17 тисяч мілітарного й допоміжного персоналу, в тому числі деяка кількість кубинських автохтонів.

Уряд ЗДА набув цю територію леґальним шляхом в 1903 році, а в 1934 р. обопільною угодою двох заінтересованих урядів потверджено ще раз попередню „довічну" угоду, з клявзулею, що для зміни статусу Ґвантанамо треба обопільної згоди урядів ЗДА і Куби. Приблизна вартість морських і повітряних споруд на цій базі становить 76 мільйонів долярів. Уряд Куби дістає щорічно три з половиною мільйони долярів ренти за цю базу, при чому майже пів мільйона припадає на кубинське населення та індустрію — із комерційних контактів залоги цієї бази з рештою кубинської території. Але, в зв'язку з напруженою ситуацією на Кубі, американський мілітарний персонал на цій базі майже наполовину зменшено в порівнянні з тим, що був в нормальних обставинах.

Мілітарно-оборонне значення Ґвантанамо — велике, навіть тепер, в добі далекосяжних ракет. Це найсильніший і найбільш ефектовний захист недалекого Панамського каналу. Але, кажуть у Вашингтоні, значення бази Ґвантанамо куди більше, як морської бази на цьому острові. Цих важливим фактором є престиж ЗДА у світі. Треба знати, що Ґвантанамо є найстаршою заморською базою найбільшої світової потуги! Вона — її символ. Уступлення американських збройних сил із неї, ще й до того під зовнішнім тиском, може стати гаслом для аналогічних актів на інших континентах, де існують подібні морські та летунські оборонні бази ЗДА. Найбільших зусиль докладає Москва щоб спонукати невтральні, а то й приязні до ЗДА уряди світу „усунути" американців з їхніх леґально признаних стратеґічних пунктів опору й оборони вільного світу. Прецеденс із Ґвантанамо може стати рішальним у смертельному двобою Схід-Захід. Єдиним актом „леґальної" аґресії кубинського уряду супроти бази Ґвантанамо може бути: позбавлення її питної води та електричного струму. Але Вашингтон приготований і на таку можливість. Другим актом аґресії можуть бути мілітарні дії кубинського уряду супроти тієї бази. Покищо уряд горе-патріота Кастра на це не рішився.

І. Л.

Невтралістичний уряд Ляосу встановляє дипломатичні зв'язки з СССР

Вієнціян. — Прем'єр невтралістичного уряду Ляосу Суванна Фоума заявив на великому публічному вічі в столиці Ляосу, що совєтський амбасадор в сусідній Камбоджі буде акредитований також, як амбасадор до Ляосу, а ляоський амбасадор в Парижі буде репрезентантом Ляосу також в Москві. Однак названий прем'єр заперечив, наче б Ляос нав'язав „в теперішньому часі" дипломатичні взаємини з північним В'єтнамом і комуністичним Китаєм. Тим часом черговим прокомуністичним жестом того нового прем'єра в Ляосі є започаткування переговорів із прокомуністичним партизанським рухом Патет Ляо, поруч із запереченням, наче б він, прем'єр Суванна Фоума, хотів переговорювати з націоналістичною і прозахідньою опозицією, очолюваною генералом Носаваном. На тому публічному вічі, що його зорганізувала ліво-угодівська ляоська організація, зараз після прем'єра промовляв лейтенант, капітан Конг Ле, який 9 серпня ц. р. перевів військовий переворот і запропонував тоді Суванну Фоуму на прем'єра.

ЗМІЛІВ СТАВОК

Змілів ставок,
Стежини заросли,
Де ми колись
любили гомоніти,
Та мрії наші
там не розцвіли
(Не все цвіте, що носить
назву „цвіти").
Ми не змогли
два серця поєднать,
Думками злитись,
як весняні ріки,
Ти так хотіла
ластівкою стать,
А я — лише
людиною навіки.
Дві ластівки
злітають у блакить,
Я заздрю їм —
такі веселі птиці.
Неилегко серцю мрії зупинить,
Замріявшись,
так легко заблудиться.
Твої літа спливуть, немов вода,
І одцвітуть,
немов вишнева гілка...
В житті одна помилка —
не біда,
Біда тоді, як все життя —
помилка.

М. СМОЛОВИЧ

ОГЛЯД ЕКОНОМІЧНИХ ПОДІЙ

Політика і економіка

В останніх тижнях політичне положення Америки і цілого світу надзвичайно нервозне і напружене у зв'язку з подіями на Кубі, в Конго і в Ляосі. Сесії Ради Безпеки ОН ще більше загострили це нервозне ж напруження різкістю свого перебігу. А тепер на додачу стала радити 15-та Генеральна Асамблея ОН, із участю диктаторів. Всі контроверсійні з-поміж „могучих цього світу" з'їхалися до Ню Йорку, і місто заливають тисячі демонстрантів, сповнених ненавистю до своїх катів і їхніх челядників ... Нервозність поглиблюється непевністю, який буде вислід нарад Асамблеї, і що принесе з собою завтрішній день в холодній війні і ... у виборчій президентській кампанії.

Таке політичне і соціяльне довкілля тяжким хмародером звисає над народним господарством ЗДА. Реакція різних ділянок економіки на таке положення розвивається майже точно за принципами економічної теорії. Попросту неможливо думати про якийсь ринковий розвиток в умовинах такої „дипломатичної завірюхи". Всілякі засоби монетарної і фіскальної політики для штучного хоч би роздуття коньюнктури не всилі творити чудес, бо ключ проблематики лежить... в психології споживача, в першій мірі, і продуцента, в другій. А все, що діється довкруги, настроює їх скоріше песимістично, як оптимістично.

Споживач діє згідно з засадою самозбереження і власного інтересу, наказуваного йому людською природою, що вповні розцінюється в теорії національної економії.

За останні тижні він став обережним у своїх господарських калькуляціях. І хоч його прибутки поважно зросли, він менше купує, а більше кладе на щадничу книжечку. Це-типове явище під час захитаної ринкової ситуації. І так, за перших вісім місяців 1960 року особисті прибутки зросли на 21 більйон долярів в порівнянні з минулим роком за той самий період часу. В половині вересня цього року вони зросли до 402 більйонів долярів, тоді як рік тому досягнули були тільки 381 більйона. Але це ніяк не спонукало його до якихось більших видатків та закупів. Не зважаючи на сподівану осінню поправу, продажний волюмен роздрібної торгівлі не піднявся, і він на 2.5% тепер нижчий, як в другому кварталі цього року, в порівнянні із збільшенням особистих прибутків на 6%. Зокрема роздрібний продаж авт, приладдя, меблів і будівельних матеріялів найбільше втрачає. Продаж їх сьогодні на 7 відсотків нижчий, як рік тому. Продаж ліків, харчів і газоліни, предметів першої потреби незначно піднісся. Одначе в загальному проспекті помітний спад роздрібного продажевого волюміну, порівнюючи з попереднім роком і першим півроком 1960р. Значить, консументові не хочеться через неясність ринкового положення витрачати гроші. Але впродовж липня і серпня цього року завважується сильний зріст індивідуальних ощадностей; в цій хвилині вони десь на 18% більші за той самий час 1959 року. Також продаж державних облігацій (бондів) серій Е і Н зріс приблизно на 15%, сплачування боргів прискорилася, а запотребування на консумпційний кредит помітно змаліло.

Це все вказує на зростаючу ринкову обережність споживача і редукцію в споживанні. За економічною теорією, розробленою Кейнсом, згадуваним попереднього тижня, це матиме від'ємний вплив на підприємця.

Продуцент виробляє для ринку і завжди, посередньо чи безпосередньо, для споживання. Коли ж консумпційний волюмен у країні падає, а ощадностевий — зростає, тоді його вигляди на зиск автоматично звужуються. І це дійсно сталося. За біжучими статистичними даними Федеральної Торговельної Комісії, індустрія піднесла вправді свій продаж цього року на 3% понад рівень 1959 р., але зиски її впали на 17% нижче від цього ж рівня. Далі, внаслідок обниження ринкового попиту споживача і з сповільненням продажевого обороту, у підприємця наростатимуть на складах запаси сировини і матеріялів, що являють собою заморожений, невідсотковий капітал. У серпні 1960 р. оці запаси своєю вартістю дорівняли вартості продажного волюмену за чотири місяці. Це гірше як рік тому, коли ті запаси становили вартість обороту 3.6 місяця, і гірше як у 1957 р., перед рецесією, коли вони дорівнювали вартості продажу за 3.8 місяця. Внаслідок цього, керуючись інструментом самозбереженням, продуцент поступово зменшує замовлення сировини, бо в нього її є досить, скорочує виробництво і інвестиції.

Виробництво

Виробництво має знижкову тенденцію як нормальний вислід обговореної вище причиновости. Продукція сталі не піднеслася із свого імпасу і далі остається на 50% своєї технологічно - виробничої можливости. Продуценти сталі потішають себе тим, що в жовтні умовини покращають, і тоді піднесеться запотребування, продукція і продаж їхнього, під господарським оглядом такого величавого продукту.

Журнал „Залізна Доба" з 7-го вересня, звітує, що нових замовлень на сталь ще нема, і що навіть автова індустрія, яка під цю пору є найкращим покупцем сталі, закуповує тільки 75-80% т. зв. „нормальної" купівельної кількости. Виробництво тривалого вжитку (машини, приладдя, будівельний матеріял) обнизилося на 6%. Продукція предметів короткотривалого вжитку (текстилі, фабрично препаровані харчі, косметики і т. ін.) також впала на 2% в порівнянні з другим кварталом цього року. Будівельна індустрія протягом минулих двох тижнів була в цілковитому імпасі, не виявляючи жадних познак поліпшення. Автова промисловість, хоч добре почала в новому сезоні, була змушена дещо зревідувати свої надто оптимістичні сподівання. Тобто — продаж авт у серпні 1960 р. був на 5.3% нижчий від продажу в місяці серпні минулого року. На складах є тепер коло 780.000 непридатних автомашин моделю 19-

(Закінчення на стор. 3-ій)

З НАШИХ БУДНІВ

ПАНАС МИРНИЙ В ОН

В жовтні — місяці преси, треба капнути якусь лепту на пресовий Фонд „Свободи", яка в місяці вересні сильно витратилась на Нікіту Хрущова, присвятивши йому стільки місця й уваги, а навіть випустила „на його гесть" спеціяльні гисла і сторінки, українською та англійською мовами. Трохи покривджений під цим оглядом був „наш" прем'єр, тов. Подгорний, якому хогу оце присвятити кілька теплих слів...

Передусім — треба дати йому кредит за те, що промовляв на форумі ОН українською мовою, хоч пан спікер на вступі заповів, що містер Подгорни буде, огевидно, говорити „ін рашіян". Цим зробив нам несподіванку, бо ми досі „тримали" Подгорного за москаля. Ну, але в партії вже так є, що будь ти москаль ги турок, а скажуть тобі говорити по-українськи, то заспіваєш, як соловейко на калині!

Хвалю його теж за те, що був гемний і не оскандалив себе так, як скажений Нікіта, тобто не кригав, не матюкався і не барабанив п'ястуками по столі. Правда, „джинджирелу" попивав так само регулярно і з фасоном, як його бос. Між іншим, в останній своїй бесіді, і Нікітушка присмирнів... й не був такий моцний на писок (як казали у нашому селі). А в одному місці, уявіть собі, навів цитату із Святого Письма, а саме Притгу про доброго сіваґа, гим сильно задивував Генеральну Асамблею. Ой, ги не вмиє йому за це лисої маківоньки Союз Безбожників?.. А мій друг, мистець Михайло Мороз, каже, що пригина тієї несподіваної побожности ги не лежить в тому, що Хрущов виїжджає щонеділі на гервону дагу до Гленкова, де, зараз у сусідстві, є монастир св. Йосафата наших оо. Василіян..,

„Наш" прем'єр Подгорний не цитував св. Письма, зате згадав клясика нашої літератури, Панаса Мирного. А саме, коли розпинався за Конгом та іншими колоніяльними народами, тоді з патосом спитав Асамблею: „Хіба ревуть воли, як ясла повні?!" Отак наш Панас попав до Об'єднаних Націй і був записаний до рекорду.

Розуміється, тов. Подгорний добре переїхався по Конгресі З'єдинених Держав за Тиждень Поневолених Націй і збештав прем'єра Канади, п. Діфенбейкера, за те, що відважився взяти в оборону свободолюбний український нарід. Проти такої „інтервенції" тов. Подгорний рішуге запротестував „від імени українського уряду!" Ха, ха, ха!

Весело було слухати, як він розповідав байогки про квітугу Радянську Україну, про щасливе й радісне життя, як Україна переганяє Америку і Канаду, але не в цьому ріг... Важливе те, яку реакцію викликала по совєтському боці однаоднісінька фраза, одна згадка прем. Діфенбейкера про Україну! А що, якби були стали в її обороні представники інших західніх держав, включно з Америкою?.. Що сталося б, якби т. зв. вільний світ зайняв у справі поневолених Москвою народів таку рішугу й солідарну поставу, як, наприклад, арабський світ у справі Альжиру?.. Може тоді 15-та Генеральна Асамблея перетворилася б справді в Асамблею Правди, Миру і Справедливости?

Як не прикро про це писати, але українську проблему висунув на форум ОН таки ніхто інший, а тов. Подгорний. До речі, під гас його промови велигезна авдиторія світила пусткою...

Ікер

Софія Парфанович

ЗАСПОКОЇТИ ТУГУ

(1)

Вікова культура приборкала в людині гін до скитання, і людина осіла. Але, буває, прокидається в ній туга за мандрівкою. Невідомо відкіля вона береться. І наростає, більшає і починає дошкулювати-смоктати. Аж доки одного дня людина не візьме торби через плече, вибачте — валізки в руку, не сяде в сідло, перепрошую — до літака або за керівницю авта — і не подасться в мандри.

Так зробила і я цього року, щоб заспокоїти тугу за горами. Бо другу тугу: за великими водами, легше заспокоїти поблизу. Великі озера, чи то Ірі чи Мишиґен, чи котре інше, розказують вам про далекі водяні простори, де не видно берегів, тільки вітер підносить хвилі, невисокі та високі, як на морі. Лежачи на піску, ви слухаєте шум хвиль, дивитеся на білі гребені, що з гуком кидаються на берег, і забуваєте, що це не океан. І вам цього на деякий час вистачає. Але туги за горами нічим не заспокоїти. Шум маленької смерічки, що росте біля вашого дому, запах сосни, розігрітої сонцем, будить тугу за горами. Десь летить вона з далі, і ви не можете її нічим побороти; книжки, фільми, спомини тільки збільшують її. І ви знаєте: в цьому році ви поїдете до гір!

Куди? Колорадо! Може ще там тягнуть гірськими стежками індіянські племена: Ют, Арапаго чи Чеєн, полюючи на оленів та ведучи війни одні з одними за ловецькі терени? Може Боффало Бил встав із своєї могили біля Денверу і ґарцює на своєму коні? А в долинах кеньйонів полощуть золото, кришать скелі, добуваючи срібло-золото, як за днів золотої гарячки в минулому столітті?

Гей в дорогу, сірі коні! Сірі коні? TWA — білий туристичний літак і має на крилах червоні смуги. Проковтує мою валізку і — летимо. В дорозі краще не думати, що це стара коробка, не думати про втому металу, про вибухи бомб і інші випадки. Зате дуже добре сказати собі старе прислів'я: раз козі смерть, і летіти та... здорово й ціло приземлитися за шість годин у Денвері. Здалеку видно баню Капітолю, покриту золотом — хто інший, як Денвер, міг собі на те дозволити? і треба їй поклонитися, бо так випадає: Золотий Капітоль Срібного стейту, поклін тобі!

Тепер: знайти знайомих і впасти до них, як татарин, зігнати когось з його ліжка і самій туди залізти. Загально практиковане свинство, ще з часів празників і гостювання на широку руку. Соломи немає, ані сіна, щоб стелити на землі, то хай господарі самі собі радять і почувають себе як у себе вдома.

В поточині.

Так кажуть на Бойківщині. Тут це „крік", де обов'язково водяться пструги. Якби їх не було, дуже потерпів би туристичний рух. Тож для того є великі розплідні, де годують оцю цятковану рибку, а в сезоні напускають її до потоків і озер. З одної тільки такої в Естес Парк 8 мільйонів пстругів річно випускають до рік, потоків і озер Колорадо. Більшість туристів стоїть з вудкою як день, так ніч. То що вони робили б, якби хоч одна рибка не впіймалася? Певно вже не приїхали б другий раз.

Хто приїде в гори, виснажений цілорічною працею, не годен товкти собою автами по горах і по кеньйонах, мусить обов'язково відпочити. Десь тоді, в дорозі, знайде якийсь потік, над берегом зарінок трохи дерев і під ними заховані хатинки-кабіни. Добре взяти собі таку кабіну — з душем і газовим огріванням — швидко щось проковтнути — до ліжка. Довкруги шумлять дерева, у вікно заглядає місяць, поточина клекотить по камінню і газ спалахує в печі, бо вночі в горах зимно. ... лежати, лежати, лежати,

ДОПОМОЖІТЬ ВДЕРЖАТИ І РОЗБУДУВАТИ ДЛЯ НАШОЇ ДІТВОРИ РІДНУ „ВЕСЕЛКУ"! ПОШЛІТЬ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ І ПОЖЕРТВУ НА ФОНД „СВОБОДИ"!

ОГЛЯД ЕКОНОМІЧНИХ ПОДІЙ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

60-го року, що у великій мірі сповільнить збут моделів 1961-го року. Правдоподібно плянована продукційна квота автомашин на жовтень буде поступово вкорочуватись.

Біржа

Такі обставини в економічному житті мусять відємно позначитися на інвестиціях, і тому біржа негайно реагує. Корпорація Стендера і Пур подає такий вислід своєї статистичної аналізи капіталового ринку: 14 вересня пересічна ціна акцій (стаків) була на 8.2% нижча від річного максимуму, і тільки на 2.3% вижча від липневого рівня. Приймаючи за факт, що в осінніх місяцях сезоновий рівень економічної коньюктури має бути найвищий, треба, на жаль, ствердити, що біржа виявляє слабість капіталово-інвестиційного ринку і непевність та розчарування інвеститорів. Відповідно до виробничого і продавчого волюменту підприємства у різних, господарських ділянках, ціна акцій корпорацій, що виробляють консумпційні добра, впала менше (коло 3%) а акції підприємства, які продукують капіталові добра, впала куди більше (коло 10%) в порівнянні з рівнем січня 1960р. Найбільше пожерли акції сталі, хемічного виробництва, міді, машинової продукції, залізниць і будівельних підприємств.

Кредит

Хоч Федеральна Резервова система робить все можливе, щоб облегшити кредит і спонукати підприємців розвивати ширшу продукцію, а споживача — щоб більше купував, її зусилля покищо успіху не мають. Непевність така велика, що, не зважаючи на низькі відсотки, рівень нових позик спадає. Якщо деякі підприємства й інвестують, то тільки вживаючи резерв і заощаджень із попередніх зисків. Порівнюючи два роки, 1959 та 1960, можна зауважити, що коли рік тому боржні відсотки були високі і Федеральна Система затіснювала умови кредиту, оптимістичний продуцент і консумент позичали. Рівень нових кредитів зріс на 525 мільйонів долярів. Тепер умовини кредиту дуже лагідні, його рівень спадає. Це вказує на обмеженість стабілізаційних можливостей кредитової політики уряду і Федеральної Резервової Банкової Системи.

Зовнішня торгівля

Наростання американського експорту, що вже за першу половину 1960 року осягнув 9.7 більйона долярів, куди вище понад рівень 1958 і 1959 рр. і швидко наростаюче в світі, а зокрема в Західній Европі і Японії запотребовання на американські фабриканти дещо розяснюють захмарений економічний обрій. В цілості наш експорт зріс на 50% у відношенні до згаданих двох територій в порівнянні з попереднім роком, і є дані сподіватися, що зростатиме він і далі.

М. Ч.

Вшанування Василя Ємця мистця бандури

В неділю 7 серпня в Голівуді в домі панства Ємців відбулося несподіване для нашого найвизначнішого мистця-віртуоза бандури Василя Ємця відзначення його уродин. Дотепер воно відбувалоцього року були виправдані ся в родиннім оточенні, але обставини відзначити його в ширшім колі, бо Ємцеві закінчився новий десяток років. Який саме, шостий чи може й сьомий? Коли згадати його перші публічні концертові виступи ще з царських часів, то сімдесятка була б для нього найбільш відповідним віком. Та це лише здогад. Бо про справжній вік мистця ніхто й не довідався*).

Дивлячися на його молодий вигляд і на його молодий запал до праці, не можна думати, щоб він мав уже 70 років.

Скільки йому років, — це не важно. Важним є те, що він діє між нами. А що він так добре тримається, то це, мабуть, тому, що горить в ньому любов до свого народу й України, ім'я якої він першим з бандуристів славно проніс між багатьма чужими народами.

До стану його здоров'я напевно спричинюється ще й його домашнє окруження, увага його доброї дружини, пані Марії, краса в хаті і надворі, бо живе серед голлівудських гір, де на висоті понад 1000 стіп над рівнем океану, панство Ємці побудували гарний дім з величезними вікнами, з яких розлягаються чудові гірські красвиди та в які заглядають і вліті і взимі кольорові троянди.

Великою несподіванкою для нашого мистця була значна кількість гостей, яких він зовсім не сподівався бачити на своїм, як він думав, чисто родиннім святі. Та коли приходили все нові й нові гості, щоб скласти привіт з нагоди його рідкого свята, довелося поставити аж три столи, що з їдальні витягнулись до великої вітальні, в якій і в середині й коло вікон було повно квітів.

Серед визначніших гостей треба згадати співака Володимира Божика, який є і диригентом Капелі Бандуристів ім. Тараса Шевченка; концертову співачку Зіну Шмалій, письменника Петра Балея, журналіста Олександра Рішая, драматичного артиста Петра Шмалея, інж. Олександра Гадзінського, що працює на будівлі літаків та ін.

Всі гості були з родинами, то велика вітальня була заповнена по береги. Свято відкрив коротенькою промовою п. Рішай. Після того залунав чудовий тенор п. Божика, що було прелюдією до співу „Многая літа", який гучно підхопили численні гості.

Довшу щиру промову виголосив п. Божик, в якій згадав за довгу й визначну працю Василя Ємця.

Виступав з промовою й драматичний артист, й колишній старшина Українського Війська п. Петро Шмалій, що не раз був свідком мистецького тріюмфу нашого мистця в Парижу.

Столи були заповнені присмаками, а після того був обід, що приготовила дружина Ювілята.

Треба згадати й те, що численні гості зложили Ювілятові й різні дарунки. Та найбільшим дарунком і для всіх присутніх була та хвиля, коли на „тейпрекорді" заграно одну з його довших композицій, що мають бути награні на платівках. Гра полонила всіх присутніх, бо принишкли навіть і діти. Переважаюча більшість присутніх мабуть у перше слухали великого мистця-віртуоза бандури, інструмента, що має повну хроматику та який він сам власноручно зробив, уможлививши на ньому гранкя творів найбільших музичних геніїв світу.

На закінчення побажаємо, щоб Всевишній і надалі тримав нашого заслуженого мистця бандури в кріпкому здоров'ю для здійснення всіх його мрій на славу Україні.

*) Енциклопедія Українознавства подає, що Василь Ємець народився 1890 р. — Редакція.

Г. Г.

УСПІХ УКРАЇНСЬКОГО НАУКОВЦЯ



Радослав Жук,

молодий український архітект, призначений, як про це було повідомлення в „Свободі" за 6-го жовтня ц. р., на катедру архітектури в Манітобському університеті в Вінніпегу, Ман., Канада.

Обидві партії пригадують виборцям обов'язок реєстрації

Ню Йорк. — Ще тільки чотири тижні до дня виборів, які цього року відбудуться у вівторок 8-го листопада, і тому Крайові Комітети обидвох партій пригадують виборцям їхній обов'язок зареєструватися у виборчих комісіях, бо без цього ніхто не матиме права голосувати. В місті Ню Йорку реєстрація починається вже в понеділок 10 жовтня. В 1944 році число зареєстрованих виборців виносило 3,566,377, але тепер воно виносить тільки 2,558,775. З того виходить, що велике число виборців не є зареєстроване. Хто напостійно зареєстрований, той мусить наново реєструватись, якщо він змінив мешкання, або якщо два рази не голосував в попередніх роках. Подібна ситуація як в Ню Йорку, може бути і в інших місцевостях, тому виборці повинні цікавитись, чи вони мають наново реєструватись, де і коли відбувається реєстрація, щоб мати виборче право в дні 8-го листопада.

Короткі Вістки

● **Кипр,** який став самостійною державою і членом Об'єднаних Націй, вибрав на свого першого амбасадора до Лондону 35-річного адвоката Антіса Сотеріядеса, який був одним з обласних лідерів підпільно-революційної організації, що боролась проти англійської адміністрації. Якщо Кипр стане членом Британського Комонвелту, як він хоче ним бути, то Сотеріядес матиме в Лондоні рангу високого комісаря Кипру.

● **Комуно - німецький диктатор** Вальтер Ульбріхт виголосив у східньо - берлінському „парляменті" крутійсько - „примирливу" промову, в якій натякав, що німецькі комуністи не думають проголошувати блокади Західнього Берліну, але водночас вимагав, щоб „припинити дурне балакання про чотиридержавний статус в Берліні" і щоб західні держави — визнали комуністичну Східню Німеччину.

● **У Пейпінгу** підписано в минулому тижні договір про остаточний кордон між комуністичним Китаєм і Бірмою. З цієї нагоди бірменський прем'єр У-Ну та комуно - китайський прем'єр Чу Ен-лай прославляли „п'ять принципів співіснування". Західня преса твердить, що комуно - китайські проводирі вдарили у співіснувальний тон, щоб боронити себе проти атак, що їх вільні держави повели проти них в Об'єднаних Націях.

● **Еспанський модерністичний** маляр Пабльо Пікассо купив в Мужен біля Ніцци на Французькій Рівєрі посілість за $358,000. До цієї посілости належить 44-кімнатний палац, великий сад і каплиця, до якої щорічно приходять тисячі паломників.

● **В Індонезії** привернено право кільком видавництвам видавати закриті газети, під умовою, що вони стоятимуть „під наглядом" міністерства інформації. Ці видавництва закрито, разом з їх друкарнями, 25 вересня ц. р. Гадають, що згадана клявзуля забороняє тим газетам критикувати політику президента Сукарна, узалежнюючи газети від урядової цензури і марива нової конфіскації майна.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКР. НАРОДНОГО СОЮЗА

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● **Консервативний посол** з округи Спрінгфілд, Манітоба, лікар-дентист українського походження Йосип Слоґан перебуває у складі канадійської делеґації до ОН в характері члена-обсерватора. Головою канадійської делеґації є міністер закордонних справ Говард Ґрін.

● **Відкриття виставки образів і скульптури сучасних українських мистців - модерністів** відбудеться в суботу дня 8. жовтня ц. р., о год. 5-ій по пол. в залях Українського Інституту Америки при 2 Іст 79-ій вулиці. У Виставці беруть участь Букоємська, Бутович, Божемський, Гуцалюк, Геруляк, Дзиндра, Ласовський, Оленська - Петришин, Прокуда, Радиш, Соловій та Урбан. Відбувається виставка в рямцях трьох вечорів українського сучасного мистецтва влаштовуваних за почином Об'єднання Українських Письменників „Слово". Виставка триватиме до дня 23 жовтня ц. р. і відкрита вона для відвідування щодня від 5-ої до 8-ої веч., і в суботи та неділі від 2-ої до 8-ої веч.

● **Редакція часопису „Новий Шлях"** у Вінніпеґу, видаваного досі два рази на тиждень, в понеділок і в п'ятницю, повідомила в числі за 30 вересня ц. р., що на підставі рішення Дирекції Видавничої Спілки „Новий Шлях" цей часопис виходитиме почавши від 7 жовтня ц. р., раз на тиждень в об'ємі 16 сторінок.

● **Дирекція Видавничої Спілки Тризуб у Вінніпеґу** вирішила підвищити передплату видаваного нею тижневика „Український Голос" з 4 долярів на 5 долярів у Канаді і з 4.50 на 5.50 у ЗДА та в інших країнах світу. Окреме число, яке коштувало досі 8 центів, коштуватиме 10 центів. Підвишка передплати і ціни обов'язуватимуть від 1-го січня 1961 року.

● **Доповідь проф. Наталії Осадчої-Янати** про „Рослини згадані в Біблії" відбудеться в рямках наукового засідання Природничого Відділу УВАН у ЗДА в суботу, дня 8-го жовтня ц. р., о год. 7-ій веч. в приміщенні Академії при 11½ Вест 26-ій вул. в Ню Йорку.

● **Спілка „Канадійська опера"** [illegible] у Торонті поставить у днях 12—29 жовтня ц. р. на сцені „Роял Александра" три опери: „Отелло", „Весілля Фігаро" і „Ніч у Венеції". В „Отелло" виступить пара українських співаків: сопрано Єлисавета Савчук з Гамилтону і бас Осип Гошуляк з Торонта.

Смачного!

Подавайте Імпортовану ПОЛЬСЬКУ ШИНКУ

на пікніках, до канапок або, як головну страву, коли впадуть несподівані гості.

- Відома в цілім світі **ШИНКА з ПОЛЬЩІ** дає найбільше задоволення — вона є без костей, має дуже мало товщу або галяретки, не має відпадків, виїмково худа, м'яка, соковита, готова до їдження — взагалі **ШИНКА з ПОЛЬЩІ** є незрівняна в смаку і економічна.
- **Імпортовану з ПОЛЬЩІ ШИНКУ** можна дістати в малих фамілійних розмірах, три, чотири і п'ять фунтових пушках.
- Пам'ятайте, — коли робите закупи, — придбати собі запас **ІМПОРТОВАНОЇ ПОЛЬСЬКОЇ ШИНКИ**, щоб мати вдома постійно цей правдивий імпортований присмак.

● Жадайте все шинки з Польщі

Правдиві м'ясні вироби з Польщі мають наліпки
ATALANTA — KRAKUS — TALA
з написом "PRODUCT OF POLAND"

GENUINE POLISH HAM

● РОЗШУКИ ●

ДОБРЕ ЗАПЛАЧУ.

Хто знає про те, що Станислав МАТУШКО і Ксавери РУДНИЦЬКИЙ вибудували млин в Іванічах, пов. Володимир Волинський в 1928 р. С. Матушко віднаймив свою половину CUKER HERSZ SZTERN HERSZ з Володимира Волинського і Totelbaum з Поричка. Посвідку, потверджену нотарем або адвокатом, прошу слати порученим листом до:
Box 2049
GENERAL POST OFFICE
New York 1, N. Y.

● FOR RENT ●

До винайму 4-кімнатні ПОМЕШКАННЯ Два входи, лазничка, піч на огрівання. Рент. — $40.00 до $45.00 місячно.
2346 W. Bloomingdale Road
Chicago 47, Illinois
Mr. Grybowski — має ключ.

● MISCELLANEOUS ●

ДУЖЕ ВАЖНІ НОВИНИ
відносно ВИСИЛКИ
ГРОШЕЙ до КРАЮ
Гарантуємо спеціяльну ставку
10 РУБЛІВ за $1.00 до кінця цього року.

По 1-ім січня 1961 р. Ваші Кревні і Приятелі в краю дістануть менше рублів за кожний долар. Скористайте з цієї дуже спріятливої ставки ТЕПЕР. Шліть так часто, як тільки можете.

Експресова доставка до 2 тижнів. Виплата повністю без відтягнень. Немає мита ані податку, на гроші. Офіційна посвідка відборця. Гарантія повної виплати. Можна слати кожну суму. Прошу подати повне ім'я і адресу відборця в краю.

Оплата пересилки:
до $ 50.00 — $ 5.00
до $100.00 — $10.00
до $150.00 — $15.00
до $200.00 — $20.00
Більші суми — 10%

Ми є одинока фірма, що має дозвіл Департаменту Банків і Забезпечень та бондована на $20.000.00.

ПАЧКИ:
Одна з наших дуже популярних пачок.
Комбінована пачка — $48.00
3½ яр. 100% вовн. матерії на чоловічий костюм;
2½ яр. рейон-сат. підшивки;
2 яр. 100% вовн. матерії на жіночий костюм або сукенку;
1 яр. взористого матеріялу на суконки (до прання);
30 відповідних ґудзиків;
5 шпульок ниток;
1 пачка голок.

На бажання зацікавлених висилаємо пробки матеріялів. Жадайте наших каталогів з великим вибором пачок з харчами і матеріялами, як також з ліками. Ми є спеціялісти у висилці пачок з ліками. Фахівці виконують рецепти. Висилаємо також до краю пачки, які самі приготуєте. Вислано багато тисяч пачок з найбільшим вдоволенням висилаючих. Шліть, або принесіть готову пачку до нашого бюра в Ню Йорку, а ми гарантуємо Вам добру і відповідальну обслугу.

Gramercy Dept. S
118 East 28th St. (9th floor)
NEW YORK 16, New York
New York Tel.: MU 9-0598
Бюро в Ньюарку:
744 Broad Street (9th floor)
NEWARK, N. J.
Урядові години:
понеділок до п'ятниці 9-5:30.
Субота 10-1. Закрито в неділі.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

● ПРАЦЯ ●
MALE or FEMALE

Пошукувані ПРОДАВЦІ
ЧОЛОВІКИ й ЖІНКИ
до потреби відомої фірми, що має зв'язки з американським промислом. Високі відсотки від продажу — у частинних або повних годинах праці. Нема границі для віку. Зголошені переходять вишкіл. Першорядна нагода для швидкого успіху.
Зголошення до:
INDUSTRIAL INCOMES, Inc. of NORTH AMERICA
505 5th Avenue, N. Y. 17
MU 7-4161

● ПРАЦЯ ●
● HELP WANTED MALE ●

Досвідчені МАШИНІСТИ
до праці у фабриці машин.
Добрі корнеті.
$2.65 до $3.00 на годину.
ERNO MACHINE CO.
61 So. Lexington Avenue
White Plains, N. Y.
Tel.: WH 9-2395

ДО ЧИЩЕННЯ ВІКОН
Досвідчений. Приватно.
Добра платня. Постійна праця
CHARLE'S WINDOW CLEANING CO.
445 E. 63rd Street
(Зголошення в гаражу)
New York City

● REAL ESTATE ●

ДОМИ на ПРОДАЖ

4-род., мур., в гарн. районі, біля Йонкерсу, близ. ріки і залізниці, гараж, площа 50 × 100, 2 мешк. по 4 кімнати вільні — за $24,000.

3-род. у Вест Бронксі, гарн. район, всі мешк по 7 кімнат, рент більше $7,000. Ціна — $36.500.

8-род., недалеко Зоопарку в Бронксі, високий рент — за $20.000. Готівки $5.500.

Вигідні умови сплати. С 1-2-3-род. вілл, в гарних околицях міста.

DRUJBA REALTY CORP.
3450 Broadway, N.Y.C.
ріг 141 вул.
AU 1-0194 WA 6-4777

IRVINGTON, N. J.
2½-род. ДІМ
д. гарній секції.
ES 4-2182

JERICHO, L. I.
7-кімн., мурований і з шинґлів "split" ДІМ, 1½ лазнички, кімната до забави, гараж, площа 70 × 100, $24,000. Догідно до української церкви Прсв. Марії
Westbury — WE 8-9223

QUEENS, N. Y.
Forest Hill — 1-род., відокремлений, 5 кімнат, кух. лазничка, гараж, олив. огрівання, модерн. рури. Зараз до займаття, близько сепдолів, шкіл, церков, кілька кроків до саб. Ціннять $17,500
C. HENRY SMITH
100-31 Metropolitan Avenue
BO 8-5100

ASTORIA, L. I.
2-род., мур. ДІМ і крамниця 4 і 4 кімнати, оливне огрівання, гар. дільниця. Ціна $19,900
LOFB HOLDING CORP.
2240 31st St. — Astoria
(Ft. of Ditmars Sta.)
AS 8-9200

УКРАЇНСЬКА УНІВЕРСАЛЬНА КРАМНИЦЯ
ALMOHR CO.
136 FIRST AVE. NEW YORK 9, N. Y.
Tel.: OR 3-3510
— поручає —
ПО НАЙНИЖЧИХ ЦІНАХ слідуючі товари:
ІМПОРТОВАНІ та МІСЦЕВІ
НА ВИСИЛКУ ПАЧОК
Текстильні матеріяли на убрання, плащі, костюми і сукенки, всипи на перини, полотна, нитки DMC, светери, хустки, дивани, наліжники, бритви, діяманти, ножиці, машинки до стриження волосся і т. п.
НА ПРЕЗЕНТИ З РІЗНИХ НАГОД
Кераміка, кришталі, обруси, косметика, імпортовані делікатеси, солодощі і багато інших.
ЗАЙДІТЬ! — КУПІТЬ! — ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ!

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550 New York City
АРКА відкрита щоденно, від год. 9:00 рано до 9:00 веч. неділю відкрита від год. 9:00 до год. 2:00 по пол.

● RESTAURANT ●

GRIPSHOLM RESTAURANT Inc.
324 East 57th Street
NEW YORK 22, N. Y.
Найліпша шведська печеня SMORGASBORD.
— Обіди
— ОХОЛОДЖЕНО —
PL 9-6260

BUY U.S. SAVINGS BONDS

ЗБІЛЬШЕНІ ДИВІДЕНДИ!

4%

річно
КРЕДИТОВАНЕ, АБО ПЛАТНЕ
2 РАЗИ В РІК.

Починаючи 1-го липня 1960 р.

- Ощадності, забезпечені до $10,000.
- Гроші, одержані до 15-го ЖОВТНЯ 1960 р., будуть процентувати нові дивіденди від 1-го ЖОВТНЯ.
- Радо приймаємо нові конта, від $1.00 вгору.

IRVING SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

126 MARKET ST. (бл. MAIN) **PATERSON, N. J.**
Відкрито ЩОДЕННО — від 9-ої рано до 3-ої по полудні
Також у П'ЯТНИЦІ — від 6-ої до 8-ої вечора
ДЛЯ ВАШОЇ ВИГОДИ:
ОЩАДНОСТЕВІ КОНТА — РІЗДВЯНІ ОЩАДНОСТІ — ВАКАЦІЙНІ — ГІПОТЕЧНІ ПОЗИЧКИ — ПОЗИЧКИ НА ПОЛІПШЕННЯ ДОМУ — ПОДОРОЖНІ ЧЕКИ — ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ — ПРИЙМАННЯ РАХУНКІВ ЗА ГАЗ, ЕЛЕКТРИКУ І ТЕЛЕФОН — ВОГНЕТРИВАЛІ СКРИНЬКИ.

ОГОЛОШЕННЯ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Місячні Збори Т-ва „Зоря", Відд. 69, відбудуться в суботу, 8-го жовтня 1960 р., в год. 7-ій вечора в домі п. Мартинця, під ч. 309 Іст 14-та вул. Проситься всіх членів явитися точно. М. Дзвонір, предс.; І. Мартинець, кас.; І. Різник, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Св. Покр. Пресв. Діви Марії, Відд. 112, повідомляє, що Місячні Збори відбудуться в неділю, 16-го жовтня 1960 р. в церковній залі по 3-ій і 4-ій Службі Божій. Проситься вирівняти чл. вкладки. — А. Купер, секр.

● BUSINESS OPPORTUNITY ●

JAMAICA — QUEENS
Добре для механіка, спільника родини.
ГАЗОЛІНОВА СТАЦІЯ ESSO
Багато направок:
5 — Pumps — 3 Bays — 15,000 Gallons.
Легкі умови сплати, запевнений дохід.
Jamaica Ave. & Queens Blvd.
Call: OL 8-9215

● FARMS FOR SALE ●

ФАРМА на ПРОДАЖ
4½ акр., головна дорога, 6 кімн. дім, 2 гаражі, 2 курники — 100 ft. кожний. Добре місце для життя на провінції. 14 миль від Трентону, 45 м. від Ню Йорку $22,500
Телеф.: CL 9-2260
Joseph KLINCEWICZ
Allentown, N. J.

BUY U.S. SAVINGS BONDS

В. БУДЗИНОВСЬКИЙ
Гетьман Мазепа
Ціна — $0.25
„SVOBODA"
81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY AIR CONDITIONED
ЗАЙМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЙТІ
NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх
Обслуга чесна й найкраща
У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:
John KOWALCHYK
129 GRAND STREET
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура
Модерна каплиця до ужитку даром
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

Іван ВУЙКІВ
Знана УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА ФІРМА
виконує на замовлення НОВІ ФУТРА
перемодельовує (переходжені) футра по найновіших фасонах.
Приймає футра на ПЕРЕХОВАННЯ - STORAGE
Відбір і доставка на місце.
J. WUJKIW, Inc.
MANUFACTURING FURRIER
111 E. 7th Street
New York 9, N. Y.
Tel.: SPring 7-8710

Купуйте в підприємствах що оголошуються в „Свободі"

ДОМИ — бізнеси — МОРГЕДЖІ
BUTTERLY & GREEN, Corp.
В. Кузьминський
168-25, Hillside Avenue — JAMAICA, L. I., N. Y.
Tel.: JA 6-6300
ЩОДНЯ від год. 11:00 — 8:00 вечора.
Окремі відділи для нових будинків, бізнесів, моргеджів і т. д.
— ВЛАСНЕ МІСЦЕ ДЛЯ ПАРКУВАННЯ —
Кілька вибраних, спеціяльно рентабільних пропозицій:
FLUSHING — 2-род., мур. ДІМ, модерні мешкання, 2 гаражі, 4½% моргедж. Ціна — $21,000.
RIDGEWOOD (частина Квінс) — 6-род., мур. ДІМ, всі мешкання в найкращому стані, по 5 великих кімнат, річний рент — $5,000. Ціна — $34,000.
Багато рентів вже від $15,000.
ПОНАД 1,000 ВСЯКИХ ІНШИХ ДОМІВ У ВСІХ ГАРНИХ.

АКРИ ВИСОКО СУХО **$749** ЗА АКР
Акуратноponуcь New Sunrise Highway Extension і New York to Riverhead Expressway.
Недалеко нова фабрика для шукаючих праці. Ми не продаємо таких парцель, де нема готових забудівель. Просте висока потенціяльна вартість ґрунтів на Лонг Айленді вказує відразу впорядному купцеві, що варто інвестувати туди таку низьку ціну. Земля, яку ми продали п'ять років тому за $99 за акр, контус тепер по $3.000 за акр. Хто тоді повірив би в це? Хай Ваші гроші ростуть разом із зростом Лонг Айленду! Не пропустіть цієї золотої нагоди. ІНВЕСТУЙТЕ НЕГАЙНО!
$49 ЗГОРИ — ПО $10 МІСЯЧНО
Зразковий „бонґало" при Jericho Turnpike, Route 25 — Three miles past Smithtown. ALSO NEW OFFICE on Jericho Turnpike, Route 25 — One mile east of Smithtown Bypass & 376 Jericho Turnpike, Selden.
K. H. LEEDS — LAKE RONKONKOMA, L. I.

ADOLF SCHRAGER'S
MÖBEL
НАЧЕ ОБРАЗ З РУКИ МИСТЦЯ...
МЕБЛІ ШРАГЕРА всім відомі, багатство стилів — це їхня тайна, стрінути їх можна в кожному домі, а якість їх надзвичайна! Придбати може їх кожна хата — завдяки низькій ціні і догідним сплатам.
Власники:
Adolf Schrager & Adolf Taub
Відкрито щоденно до 9-ої год. веч., у вівторок і п'ятницю до 6-ої год.
1647 SECOND AVENUE
(bet. 85 & 86 St.) TEL. RE 7-2310

РІЗДВО і НОВИЙ РІК скоро зближаються
ШЛІТЬ ПАЧКИ-ДАРУНКИ з убранням своїм Приятелям і Кревним.
РОБІТЬ ЦЕ ЗАРАЗ! — ШЛІТЬ ЧЕРЕЗ
COSMOS PARCELS EXPRESS Corp.
(LICENSED by INTOURIST)
Кожна пачка забезпечена. Гарантія доставки. Відборець не платить нічого. Всі наші Відділи мають на складі великий вибір осінніх і зимових речей, по низьких цінах. Зайдіть до найближчого Відділу по точні інформації.
НАШІ ВІДДІЛИ:

NEW YORK 3, N. Y. — 39 Second Ave.	Phone: AL 4-5456
BROOKLYN 7, N. Y. — 600 Sutter Ave.	DI 5-8808
PATERSON 1, N. J. — 99 Main St.	MU 4-4619
VINELAND, N. J. — West Landis Ave. (Gr. Orth. Church Bldg.)	
LAKEWOOD, N. J. — 126 — 4th Street	Phone: FO 3-8569
NEW HAVEN, Conn. — 6 Day Street	LO 2-1446
PITTSBURGH 3, Pa. — 1015 E. Carson St.	HU 1-2750
CLEVELAND 13, Ohio — 2683 W. 14th St.	TO 1-1068
WORCESTER, Mass. — 174 Millbury St.	SW 8-2868
HAMTRAMCK, Mich. — 9350 Jos. Campau	TR 3-1666
CHICAGO 22, Ill. — 2222 W. Chicago Ave.	BR 8-6966
SAN FRANCISCO, Cal. — 2076 Sutter St.	FI 6-1571
NEWARK 3, N. J. — 428 Springfield Ave.	BI 3-1797
PHILADELPHIA 41, Pa. — 4925 Old York Rd.	DA 4-4401
SPRINGFIELD, Mass. — 1716 Main St.	RE 2-7163
WATERBURY, Conn. — 6 John Street	PL 6-6766
GRAND RAPIDS, Mich. — 414 Scribner Ave. N. W. Tel.: GL 8-2256 or GL 8-2006	
DETROIT, Mich. — 7300 Michigan Ave.	VI 1-5355
PASSAIC, N. J. — 211 Monroe Street	PR 3-0979

The Vineland Branch open Friday, Saturday and Sunday only.

ЛІКИ
це найбільш КОРИСНИЙ ДАРУНОК ДО КРАЮ!
Висилаємо до Європи 20% ЗНИЖКИ
ГАРАНТІЯ ДОСТАВИ.
Мито оплачується тут.
Висилаємо ЛЕТУНСЬКОЮ ПОШТОЮ
Rimifon, Penicillin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine, Vitamins — Irgapyrin, Orinase (diabetes), Urodan.
Спеціялісти європейських рецепт полагодять Ваші рецепти точно.
Європейські плоскі ТЕРМОМЕТРИ.
СПЕЦІЯЛЬНІ ПАЧКИ для хворих на туберкульозу, артретизм, ревматизм, для діябетиків, з високим тисненням крови і т. д.
Говоримо ВСІМИ мовами. Пишіть або телефонуйте:
B. FELDMAN PHARMACY
111 Ave. "A" & 7th Street
NEW YORK CITY
Tel.: OR 7-5980
СПЕЦІЯЛЬНО: При замовленні поштою або особисто, залучіть виразок цього оголошення, а одержите на випадані ліки в всі інші 30% ЗНИЖКИ, яку з огляду на велике замовлення покупців — продовжуємо.

Пішліть ПАЧКИ-ДАРУНКИ Рідним і Друзям
Найбільш відповідальна фірма висилки пачок до всіх країн Европи і др.
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.
(LICENSED by U.S.S.R.)
BROOKLYN, 1530 Bedford Ave. (cor. Lincoln Place) Tel.: IN 7-6465 — IN 7-7272
NEWARK, N. J. — 312-14 Market St., Newark, N. J. — Tel.: MI 2-2452 — MI 2-1681
Відкрито в НЕДІЛІ — від 9-4 по пол.
Посилати можна ТІЛЬКИ НОВІ РЕЧІ (матеріяли, одіж, харчові продукти, ліки, машини до шиття, акордеони і т. п.). Доставка пачок гарантована, підпис відборця. Всі видатки і мито оплачується у бюрах фірми. Кожна посилка ЗАБЕЗПЕЧЕНА. Для вигоди клієнтів при бюрах нашої фірми є великий і різнородний вибір товарів найвищої якости, по уміркованих цінах.
Відкрито: ЩОДЕННО — від 9-6 веч.; СУБОТИ і НЕДІЛІ — від 9-4 по пол.
НАШІ ВІДДІЛИ:

78 — 2nd Ave. NEW YORK 3, N. Y. ORegon 4-1540	11601 Jos. Campau Ave. DETROIT 12, Mich. TOwnsend 8-0298	832 N. 7th Street PHILADELPHIA 23, Pa. WAlnut 3-1747	651 Albany Avenue HARTFORD, Conn. CHapel 7-1564
107 S. Vermont Street LOS ANGELES, Calif. DUnkirk 5-6550	1241 N. Ashland Ave. CHICAGO 22, Ill. HUmboldt 6-2818	1900 Fleet St., S. Wolfe BALTIMORE 31, Md. DIckens 2-4240	397 A. West Broadway S. BOSTON 27, Mass. ANdrew 8-2718
46 Whitehead Avenue SOUTH RIVER, N. J. CLiford 7-6320	126 Tilghman Street ALLENTOWN, Pa. HEmlock 5-0415	7240 Professor CLEVELAND 13, Ohio SUperior 1-1164	1409 W. Genesee St. SYRACUSE, N. Y. HArrison 2-5386